

Или на сторону Грековъ измѣнчивый жребій побѣды
 Хочешь склонить? Никогда не жалѣешь ты гибнущихъ Троянъ.
 Только послушай меня, ибо такъ будетъ лучше гораздо.
 Дай, прекратимъ на сегодня войну и неистовства битвы.
 Послѣ пускай они снова воюють, пока не добьются
 Гибели стѣнъ Иліонскихъ, ужъ если вы такъ порѣшили,
 Вѣчно живущіе боги, чтобъ этотъ разрушенъ былъ городъ».

30

И синеокая молвила слово богиня Паллада:

«Такъ, Дальновержець, да будетъ. Сама размышляя о томъ же,
 Я ниспустилась съ Олимпа къ Троянскимъ войскамъ и Ахейскимъ. 35.
 Только повѣдай мнѣ, какъ прекратить собираешься битву?»

И, отвѣчая, промолвилъ ей царь Аполлонъ, сынъ Зевеса:

«Въ Гекторѣ, славномъ возницѣ, великую храбрость пробудимъ.
 Сдѣлаеть вызовъ, быть можетъ, тогда онъ Данайскимъ героямъ,
 Не пожелаетъ-ли кто съ нимъ одинъ-на-одинъ состязаться. 40.

И, негодуя, быть можетъ, Ахеяне въ мѣдныхъ доспѣхахъ
 Съ Гекторомъ богоподобнымъ кого-либо вышлютъ сразиться».

Такъ онъ сказалъ. Синеокая съ нимъ согласилась Аѣина.
 Сынъ же любезный Пріама, Геленъ, угадалъ въ своемъ сердцѣ
 Волю боговъ и все то, что угодно имъ было замыслить. 45.
 Онъ передъ Гекторомъ сталъ, подошедши, и слово промолвилъ:

«Гекторъ, Пріама дитя, по мудрости равный Зевесу!
 Нынѣ послушай меня, ибо братомъ тебѣ прихожусь я.
 Ты повели, чтобы сѣли Троянцы и всѣ Аргивяне.
 Самъ же изъ войска Ахейцевъ храбрѣйшаго вызови мужа, 50.
 Противъ тебя пусть одинъ онъ сразится жестокою битвой.
 Нынѣ тебѣ не судьба умереть и достигнуть кончины.
 Голосъ о томъ я слышалъ боговъ, существующихъ вѣчно».

Такъ онъ сказалъ, и съ великою радостью внялъ ему Гекторъ.
 Выйдя впередъ среди войскъ, удержалъ онъ фаланги Троянцевъ, 55.
 Взявши копье по срединѣ, и всѣ они тотчасъ устѣлись.

Также Атридъ Агамемнонъ Ахейцамъ въ прекрасныхъ доспѣхахъ
 Сѣсть повелѣлъ. И Аѣина, а съ ней Аполлонъ сребролукій
 Сѣли на дубѣ высокомъ Эгидодержавнаго бога,
 Зевса отца, уподобясь по виду двумъ коршунамъ хищнымъ, 60.
 Зрѣлищемъ войскъ наслаждаясь. Густые ряды ихъ сидѣли,
 Мѣдью щитовъ округленныхъ и копій, и шлемовъ щетинясь.

Точно какъ зыбь, что надъ моремъ струится, когда лишь недавно
 Западный вѣтеръ поднялся, и волны отъ зыбы темнѣють,—
 Такъ волновались въ долинѣ фаланги сидѣвшихъ Троянцевъ 65.